

HPFS 2024 简短随访问卷 · 中文译本

Health Professionals Follow-Up Study — 2024 Short Questionnaire (含致参与者信)

原始文件: US-Harvard-HPFS-FFQ-2024-short.pdf | 中文译本: Scout 整理 · 2026-09-22 | 仅供研究学习参考

致参与者信

哈佛大学陈曾熙公共卫生学院 营养系

677 Huntington Avenue, Boston, Massachusetts 02115 电话: (617) 998-1067

尊敬的同行:

我谨代表我们的研究团队,再次感谢您对「卫生专业人员随访研究(HPFS)」的宝贵参与。我们2022年随访问卷的应答率接近90%,这确保了关于饮食及其他生活方式因素与心脏病、卒中、癌症、前列腺症状及其他重大疾病之间关系的数据可靠有效。

随附的简短问卷询问的是维持记录所必需的最重要信息。我们已将其尽可能缩短,希望您只需花几分钟即可填写完成。

作为HPFS的原始成员,您是我们研究中不可或缺的同行人。无论您已退休还是仍在工作,无论您健康状况极好还是曾经患病,您的回复都同样重要。总之,无论您的情况如何,我们都希望听到您的消息!一如既往,您的答案将严格保密,仅用于研究目的。

在我们继续深入了解男性健康的过程中,对您长期以来的承诺与悉心付出,我们致以最深切的谢意。

此致

Walter Willett, M.D.

共同首席研究者

Lorelei Mucci, ScD.

共同首席研究者

说明: 本页为随访问卷附信的逐段对译。原信随附一份简短问卷(见下页),询问最重要的随访问卷信息,以便维持队列记录。

填表说明与生物样本使用说明

填写说明： 仅使用 2 号（No. 2）铅笔作答。请用普通 2 号铅笔回答所有问题，将相应的答题圆圈**完全涂满**。本表设计供光学扫描设备读取，因此请务必将书写内容控制在指定空格内，并彻底擦除错误标记。如有意见，请另纸书写。

生物样本的使用

在对研究参与者提供的血液、趾甲、组织或尿液样本进行专项分析时，我们常与本校之外具备相应能力的实验室合作。这些样本在寄送时一律不含任何个人身份标识，以确保机密性。基于这些分析，这些检测有可能被发现在临床实践中具有价值。为使这类检测能提供给医疗保健人员，通常需要将其开发为商业产品。尽管我们会努力促成此类应用，但在任何情况下，我们研究团队的成员都不会从这项研究中获取个人经济利益。此外，您也不会因使用这些样本而获得任何补偿。在由样本产生的数据尚未汇总的范围内，您可以随时撤回您的样本。一如既往，我们的目标是确保研究成果能转化为最有效地惠及各地男性的方式。

如果您对样本分析或其他研究有疑问，或希望不将您的标本提供给外部实验室，请发送电子邮件至 hpfs@hsph.harvard.edu，或致函：HPFS, Walter C. Willett, 677 Huntington Ave., Boston, MA 02115。我们的研究人员可解答您的任何疑问。

研究团队的重要说明

研究团队非常尊重您持续参与本研究，因此希望提醒您几点重要事项，这也是研究中的标准做法。我们这样做，是因为认识到知情同意是一个持续的过程，而非一次性协议。若您对此信息有任何疑问，请随时与我们联系。

- a. 您正在参与的是一项研究，聚焦于如何降低男性癌症、心脏病、认知功能受损及其他主要慢性病的风险。参与内容包括填写问卷。
- b. 您的参与是自愿的。拒绝参与不会带来任何惩罚，也不会使您丧失原本应享有的权益。
- c. 存在很小的保密性被破坏的风险；但我们已采取许多措施将此风险降至最低。
- d. 作为研究合作的一部分，样本有时会与哈佛以外的机构共享；这种情况下，我们使用单独的 ID 编号以确保机密性。
- e. 您不会因参与而获得金钱补偿。
- f. 参与本研究对您没有直接获益。
- g. 如果您希望与未直接参与本研究的人士讨论您作为研究参与者的权利，请联系哈佛公共卫生学院人类研究管理办公室，电话 617-432-2143（本地）或 866-606-0573（长途），或发送邮件至 irb@hsph.harvard.edu。
- h. 如果您对研究本身有任何疑问，请致电研究项目协调员 Betsy Frost-Hawes，电话 866-762-6609。

如果本问卷上打印的您的姓名和地址已不正确或不完整，或者您要提供电子邮件地址，请在随信件上作出必要修改并寄回给我们。

感谢您填写 2024 年卫生专业人员随访研究简短问卷。
版本：02.12.25 (Version: 02.12.25)

卫生专业人员随访研究 · 简短随访问卷

1 请填写（书写）您的出生日期：

月 日 年

2 您目前的体重：

磅 (lbs.)

3 您目前是否吸烟斗、雪茄或香烟？

☐ 否 ☐ 是

4 自 2022 年 1 月 1 日起，您是否患有以下任何经临床医生诊断的疾病或接受过相关操作？

☐ 「否」请留空；☐ 「是」请在此标记。诊断年份：2022 年前 / 2022 / 2023 / 2024 或更晚

疾病/操作 (1-22)	是	2022前	2022	2023	2024+
高血压	☐	☐	☐	☐	☐
糖尿病	☐	☐	☐	☐	☐
胆固醇升高	☐	☐	☐	☐	☐
心肌梗死（心脏病发作） 此次心梗是否住院？ ☐ 否 ☐ 是	☐	☐	☐	☐	☐
心绞痛 是否经血管造影确认？ ☐ 否 ☐ 是	☐	☐	☐	☐	☐
冠状动脉搭桥、血管成形术或支架	☐	☐	☐	☐	☐
充血性心力衰竭（CHF）	☐	☐	☐	☐	☐
心房颤动	☐	☐	☐	☐	☐
肺栓塞或深静脉血栓	☐	☐	☐	☐	☐
TIA（短暂性脑缺血发作）	☐	☐	☐	☐	☐
卒中（CVA）	☐	☐	☐	☐	☐
颈动脉手术（内膜剥脱术）	☐	☐	☐	☐	☐
外周动脉疾病或腿部间歇性跛行（非静脉曲张）	☐	☐	☐	☐	☐
青光眼	☐	☐	☐	☐	☐
白内障摘除	☐	☐	☐	☐	☐
视网膜黄斑变性	☐	☐	☐	☐	☐
骨关节炎	☐	☐	☐	☐	☐
骨质疏松症	☐	☐	☐	☐	☐
椎体（脊柱）骨折，经 X 光确认	☐	☐	☐	☐	☐
髌部骨折	☐	☐	☐	☐	☐
髌关节置换	☐	☐	☐	☐	☐
膝关节置换	☐	☐	☐	☐	☐

疾病/操作 (23-43)	是	2022前	2022	2023	2024+
前列腺增大，经药物、手术或激光治疗	☐	☐	☐	☐	☐
结肠或直肠息肉（良性）	☐	☐	☐	☐	☐
结肠癌或直肠癌	☐	☐	☐	☐	☐
黑色素瘤	☐	☐	☐	☐	☐
前列腺癌	☐	☐	☐	☐	☐
淋巴瘤或白血病	☐	☐	☐	☐	☐
其他癌症 请注明部位与年份： _____	☐	☐	☐	☐	☐
哮喘	☐	☐	☐	☐	☐

疾病/操作（23-43）	是	2022前	2022	2023	2024+
肺气肿或慢性支气管炎（COPD）	☐	☐	☐	☐	☐
帕金森病	☐	☐	☐	☐	☐
抑郁，经临床诊断	☐	☐	☐	☐	☐
溃疡性结肠炎，或显微镜下结肠炎/克罗恩病	☐	☐	☐	☐	☐
巴雷特食管	☐	☐	☐	☐	☐
憩室炎或憩室病	☐	☐	☐	☐	☐
肾结石	☐	☐	☐	☐	☐
胆囊切除	☐	☐	☐	☐	☐
脂肪肝病 是否经肝活检确认？ ☐ 否 ☐ 是	☐	☐	☐	☐	☐
肝硬化	☐	☐	☐	☐	☐
痛风	☐	☐	☐	☐	☐
结肠镜或乙状结肠镜检查	☐	☐	☐	☐	☐
其他重大疾病？ 诊断：_____ 日期：_____	☐	☐	☐	☐	☐
过去 2 年内做过 PSA 检测？ ☐ 否 ☐ 是 若是，结果是否升高？ ☐ 否 ☐ 不清楚 ☐ 是	—	—	—	—	—

请提供一位住址与您不同的固定地址的联系人姓名，以便我们无法联系到您时与其联络：

姓名： _____

地址： _____

电话/邮箱： _____

感谢您继续参与！

译注：本文件为哈佛大学陈曾熙公共卫生学院「卫生专业人员随访研究（HPFS）」2024 年简短随访问卷的逐题中译，含致参与者信、填表说明、生物样本使用说明及简短问卷本体（出生日期、体重、吸烟、自 2022 年起的疾病/操作诊断年份、备用联系人）。本短卷聚焦健康状况与记录更新，不含食物频率清单。品牌/商品名与变量编码保留英文原名。原扫描表单为 Scantron Mark Reflex® M-307116-1:654321；版权 © 2024 President and Fellows of Harvard College，仅供研究学习参考。